

CE

TABLEAU DE COMMANDE POUR SÉRIE EMEGA

SERIE Z



MANUEL D’INSTALLATION

ZE5

Français FR

"INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SÉCURITÉ LORS DE L'INSTALLATION"
ATTENTION : UNE MAUVAISE INSTALLATION PEUT PROVOQUER DE GRAVES DOMMAGES. IL FAUT DONC SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION
CE MANUEL N'EST DESTINÉ QU'AUX INSTALLATEURS PROFESSIONNELS OU AUX PERSONNES COMPÉTENTES.

FRANÇAIS

1 Légende des symboles

 Ce symbole signale les parties à lire attentivement.

 Ce symbole signale les parties concernant la sécurité.

 Ce symbole signale les notes à communiquer à l'utilisateur.

2 Usage prévu et Limites d'emploi

2.1 Usage prévu

Le tableau de distribution ZE5 sert à commander les automatismes pour portes basculantes de la série EMEGA (E306-E456) avec un seul ou deux moteurs.

2.2 Limites d'emploi

- Respecter les distances et les diamètres des câbles comme indiqué dans le tableau au chap. 5.4

3 Références aux normes

Les normes de référence suivantes ont été considérées pour le produit en objet : EN 12978, UNI EN 954-1, CEI EN 60335-1 et UNI EN 12453.

4 Description du dispositif

4.1 Composants

Tableau de distribution pour automatismes série EMEGA avec alimentation en 230V ; fréquence 50÷60 Hz.
Conçu et fabriqué entièrement par CAME Cancelli Automatici S.p.A.
Garanti 24 mois sauf en cas d'altération.

4.2 Informations techniques

<u>Tableau de distribution</u>

Tension d'alimentation : 230V, 50÷60Hz

Puissance maximale admise : 400W

Absorption au repos : 150 mA

Puissance maximale accessoires 24V : 20W

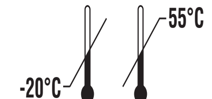
Puissance maximale accessoires 230V : 120W

Degré de protection : IP54

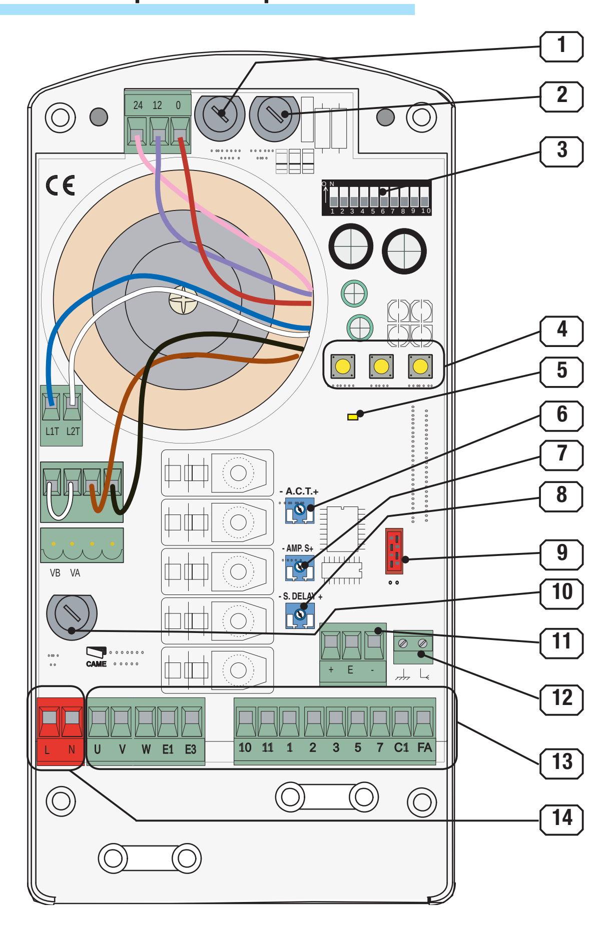
Classe d'isolation : II

Matériau : ABS

Température de service :



4.3 Principaux composants



1 Fusible carte 630 mA
2 Fusible accessoires 1.6 A
3 Dip-Swith pour sélection des fonctionse
4 Boutons de mémorisation du code radio et de programmation des int. de fin de course
5 Led de signalisation
6 Trimmers de réglage de la durée du temps de fermeture automatique
7 Compensateur de réglage sensibilité Encodeur
8 Trimmers de réglage de la durée du temps d'intervention
9 Raccord pour carte de fréquence radio
10 Fusible Ligne 5 A
11 Bornier pour le branchement de l'encodeur
12 Bornier pour le branchement de l'antenne
13 Bornier de branchement
14 Bornier d'alimentation

5 Installation

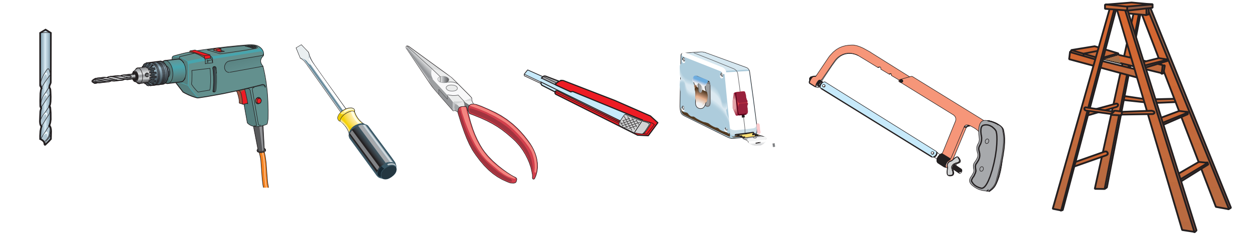
5 .1 Contrôles préliminaires


Avant de procéder à l'installation, il faut :

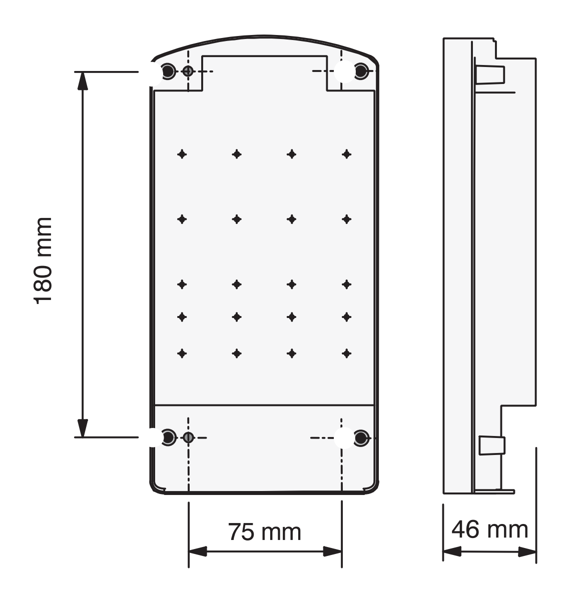
• S'assurer d'avoir coupé le courant.
• Vérifier si le point de fixation de l'appareil est à l'abri des chocs, si les surfaces d'ancrage sont solides et si l'appareil est fixé avec des éléments appropriés (vis, chevilles, etc.) à la surface.
• Prévoir des tuyaux et des canalisations appropriés pour faire passer les câbles électriques en en garantissant la protection contre tout dommage mécanique.
• ⏚ Les branchements à l'intérieur du boîtier pour la continuité du circuit de protection sont admis, à condition qu'ils disposent d'une isolation supplémentaire par rapport aux parties conductrices internes.

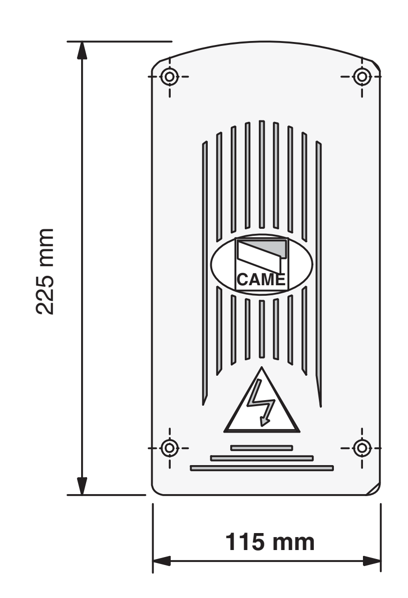
5.2 Outils et matériel

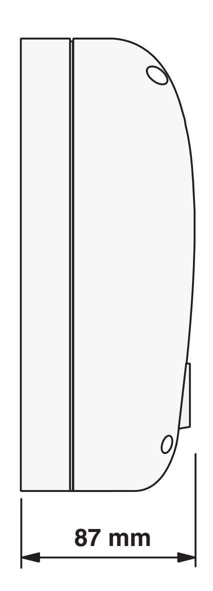
S'assurer d'avoir les outils et le matériel nécessaire à effectuer l'installation en toute sécurité, conformément aux normes en vigueur. Voici quelques exemples.



5.3 Encombrement et distances entre les trous







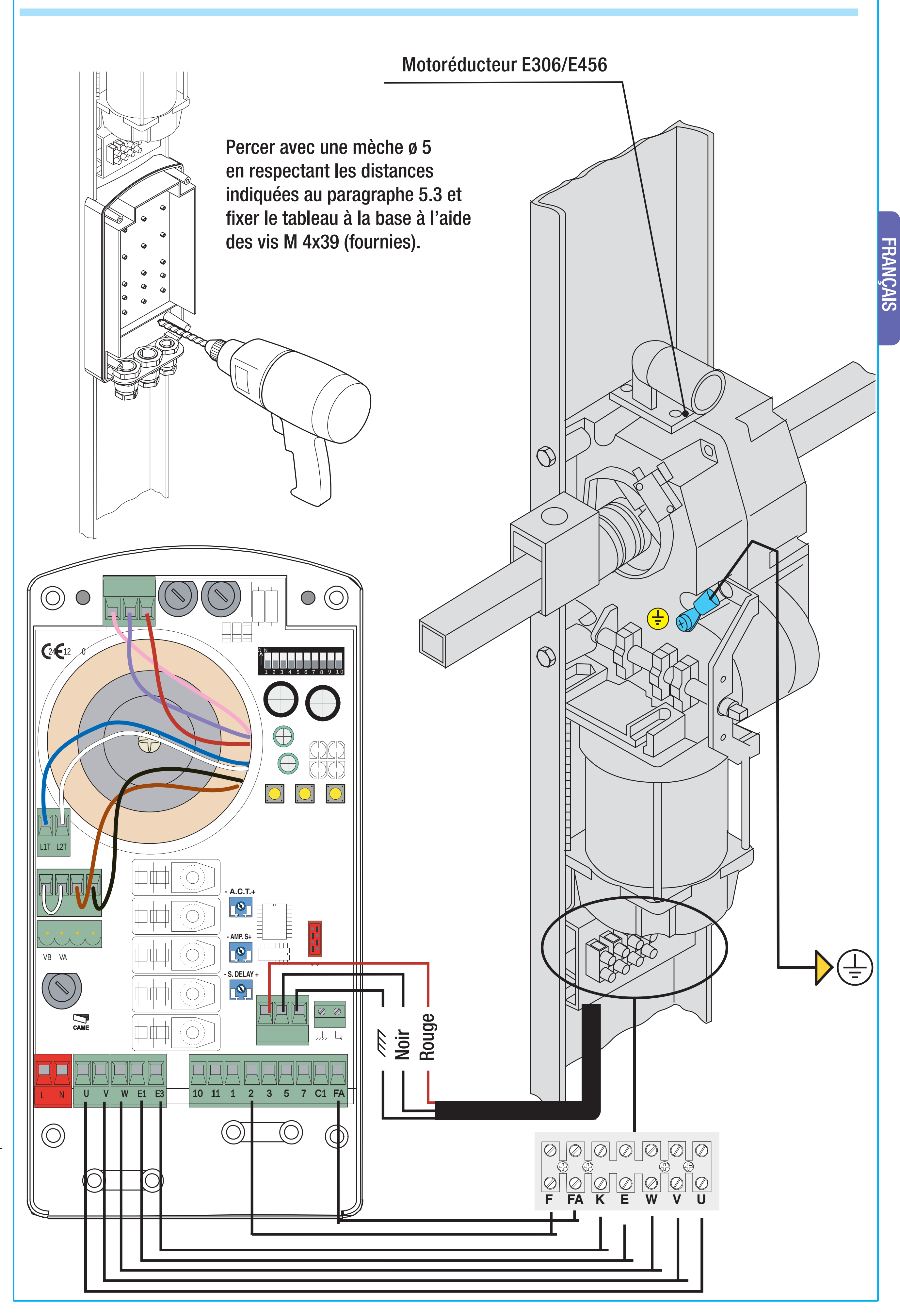
5.4 Épaisseur minimale et types de câbles

Branchements	Type de câble	Longueur du câble 1<10 m	Longueur du câble 10<20 m	Longueur du câble 20<30 m
Ligne d'alimentation 230V 2F	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G 1,5mm²	3G 2,5mm²	3G 4mm²
Moteurs 230 2F		4G 1mm²	4G 1,5mm²	4G 2,5mm²
Clignotant 230V		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Lampes de cycle/ courtoisie 230V		3G 0,5mm²	3G 1mm²	3G 1,5mm²
Alimentation accessoires 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Voyants 24V		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Sortie 24V "en mouvement"		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 1mm²
Contacts de sécurité		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Boutons de commande N.O./N.F		2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²	2 x 0,5mm²
Fin de course		2 x 0,5mm²	2 x 1mm²	2 x 1,5mm²
Branchement antenne (max. 10 m)		RG58		
Branchement encodeur (max. 30m)		Câble blindé 2402C 22AWG		

N.B. Il convient d'évaluer la section des câbles ayant une longueur différente de celles reportées sur le tableau en se basant sur l'absorption effective des dispositifs branchés, conformément aux prescriptions indiquées par la réglementation CEI EN 60204-1.
Pour les branchements qui prévoient plusieurs charges sur la même ligne (séquentiels), il faut revoir les données indiquées sur le tableau par rapport à l'absorption et aux distances effectives.

FRANÇAIS

5.5 Préparation, fixation du tableau de commande à la base (art. 001E001) et branchement au motoréducteur



5.6 Branchements

L N U V W E1 E3 10 11 1 2 3 5 7 C1 FA

L / N — Alimentation 230V (c.a.)

U / W / V — Moteur monophasé 230V (c.a.) max. 400 W

W / E1 — Sortie 230V (c.a.) en mouvement (ex. clignotant - max. 25W)

E1 / E3 — Sortie 230V (c.a.) Lampe de courtoisie (max. 60W)

10 / 11 — Alimentation accessoires 24V (c.a.) (max. 20W)

10 / 5 — Branchement blocage électrique 24V-15W max. (mettre le commutateur 9 sur OFF)

10 / 5 — Voyant (24V-3W max.) pour signaler la "porte ouverte" (mettre le commutateur 9 sur ON)

1 / 2 — Bouton Stop (N.F.)

2 / 3 — Bouton d'ouverture (N.O.)

2 / 7 — Bouton pour commandes (N.O.) voir sélection sur le commutateur 2 ou bouton de fermeture durant le fonctionnement à "action maintenue" (commutateur 6 sur ON)

2 / C1 — Contact (N.C.)«ouverture durant le réenclenchement de la fermeture »

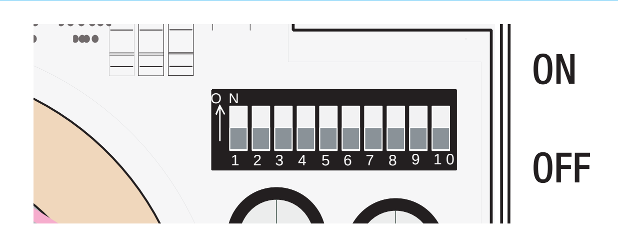
2 / FA — Branchement int. de fin de course ouverture

Branchement antenne

N.B. Les contacts et les boutons normalement fermés (N.F.) qui ne sont pas utilisés doivent être désactivés à l'aide des commutateurs ou court-circuités.

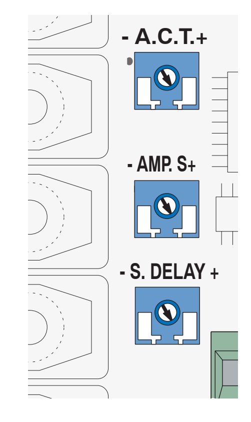
FRANÇAIS

5.7 Fonctions des commutateurs



1 ON	Fermeture automatique activée ;
2 ON	“Ouverture-arrêt-fermeture-arrêt” avec bouton (2-7) et radiocommande (carte AF insérée) activée;
2 OFF	“Ouverture-fermeture” avec bouton (2-7) et radiocommande (carte AF insérée) activée ;
3 ON	“Uniquement ouverture” avec radiocommande (carte AF insérée) activée ;
4 ON	“Pré-clignotement en ouverture et fermeture activé ; le clignotant branché sur W-E1 clignote pendant 5 secondes avant de commencer la manœuvre après une commande d’ouverture ou de fermeture ;
5 ON	Détection d’obstacle activée ; quand le moteur est arrêté (porte fermée, ouverte ou après une commande d’arrêt total), il empêche tout mouvement si les dispositifs de sécurité (ex. photocellules) détectent un obstacle ;
6 ON	Diminue la rapidité d’intervention de la sécurité automatique après la détection d’un obstacle, il exclut le ralentissement en fermeture et active la poussée en fermeture (les trimmer AMP. S et S. DELAY sont exclus) ;
7 OFF	Réouverture durant la phase de fermeture activée ; le dispositif de sécurité (2- C1) provoque l’inversion de marche jusqu’à l’ouverture complète (7ON désactivée) s’il détecte un obstacle durant la phase de fermeture de la porte ;
8 ON	Programmation encodeur activé ; il autorise la procédure pour le réglage des int. de fin de course d’ouverture et de fermeture ;
9 ON	Voyant “porte ouverte” branché aux bornes 10-5 activé ; il signale la position d’ouverture de la porte basculante et s’éteint quand la porte est fermée ;
9 OFF	Blocage électrique branché aux bornes 10-5 activé ;
10 ON	Augmentation de la poussée en fermeture du moteur, activé ;
5-10 ON	Augmentation de la poussé en fermeture et fonction de décollage en manœuvre.

5.8 Réglages des compensateurs



Trimmer **A.C.T.** = Réglage du temps de mise en activité de la fermeture automatique :

*min 1s **(-)** / max 120s **(+)***

Trimmer **AMP. S** = Réglage de la sensibilité de la détection d’obstacles pendant le mouvement (dip 6 OFF) :

*plus sensible **(+)** / moins sensible **(-)***

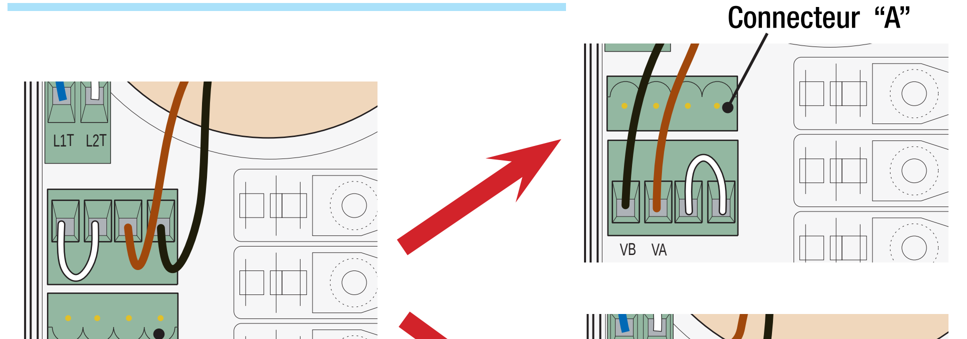
Trimmer **S. DELAY** = Réglage du temps d’intervention de la sécurité automatique (inversion ou stop du mouvement) après la détection d’un obstacle (dip 6 OFF) :

*plus rapide **(+)** / moins rapide **(-)***

FRANÇAIS



5.9 Réglage du couple moteur



Pour diminuer le couple moteur, déplacez le bornier du connecteur "A" au connecteur "B".

Pour augmenter le couple moteur, isolez les fils (noir et marron) introduisez un fil de liaison comme sur le dessin.

FRANÇAIS

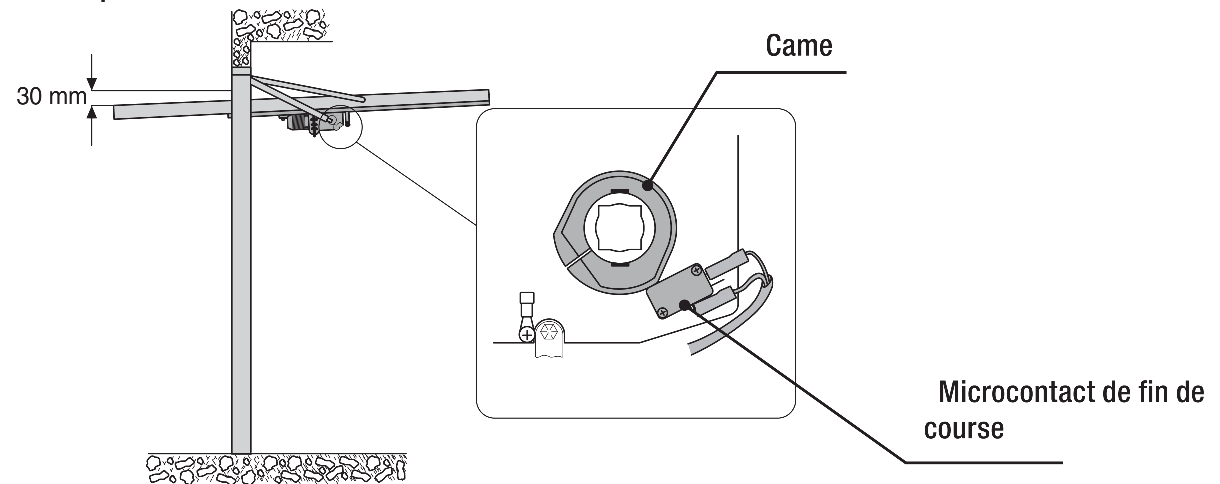
5.10 Programmation Encodeur



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'EFFECTUER LA PROGRAMMATION.

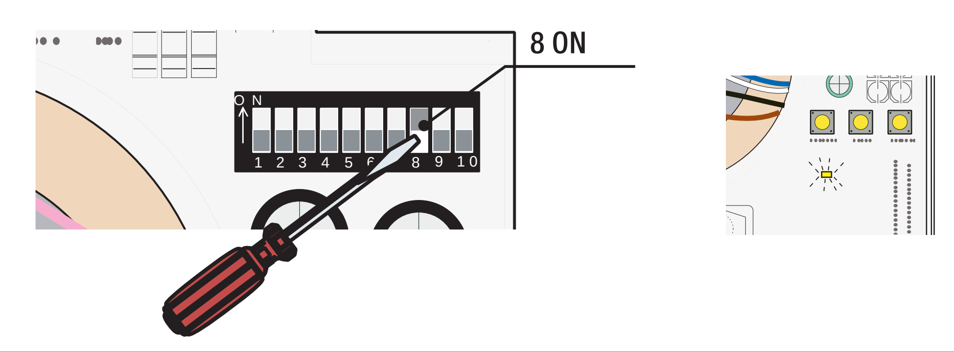
Réglage du microcontact d'arrêt en fermeture

Débloquer le motoréducteur et mettre manuellement le vantail à environ 30 mm de l'ouverture désirée. Tourner la came de façon à placer le microcontact et visser la vis qui se trouve en dessous de cette dernière. Bloquer de nouveau le motoréducteur.

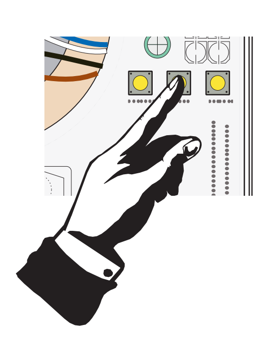


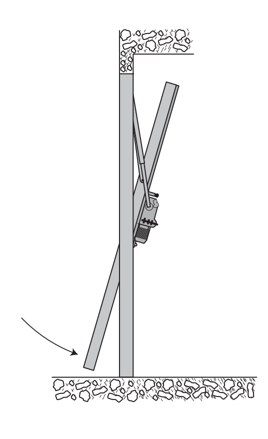
Int. de fin de course en fermeture

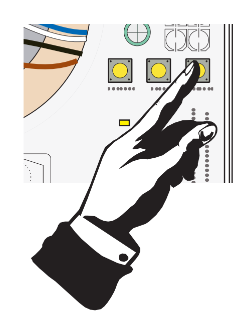
Mettre le commutateur 8 sur ON : le led de signalisation clignote



Appuyez sur la touche ''CLOSE'' et attendez que la porte basculante arrive sur la butée de fermeture.
Appuyez sur la touche ''OP/CL'' : la LED de signalisation reste allumée (pour indiquer la mise en mémoire de la butée ''ferme'') ; elle recommence ensuite à clignoter en attendant la mise en mémoire de la butée ''ouvre''.

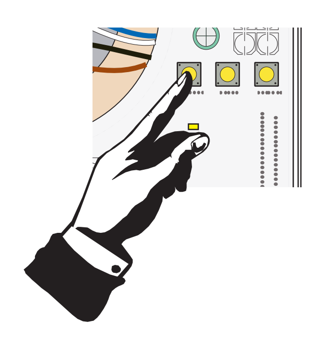


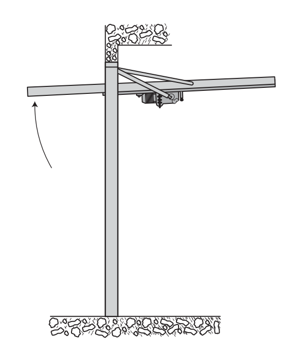




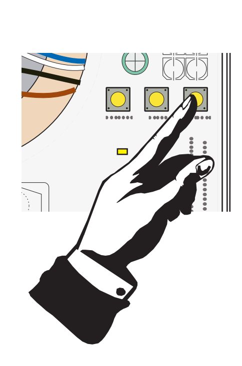
Int. de fin de course en ouverture

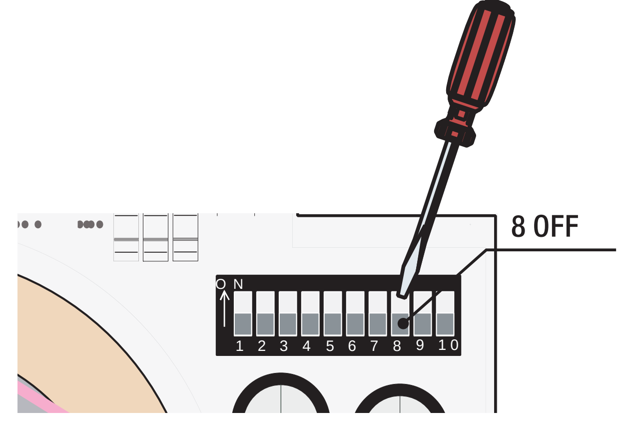
Appuyer sur la touche "CH1/OP" et laisser la porte s'ouvrir entièrement.





Appuyer sur la touche "OP/CL" : le led de signalisation reste allumé pour indiquer que l'int. de fin de course en ouverture a été mémorisé.
Remarque : si l'on appuie encore 2 fois sur la touche "CH1/OP" dans les 15" qui suivent, le ralentissement en fermeture se désactive et la fonction de "diminution de la poussée" s'insère automatiquement. Cette fonction s'active quand la porte arrive à la butée de fermeture. Le led se remet à clignoter après avoir appuyé une deuxième fois sur la touche.
Remettre le commutateur 8 sur OFF. Remarque : répéter la procédure depuis le début si le led se met à clignoter rapidement après avoir remis le commutateur 8 dans sa position d'origine.





Remarques générales S'assurer d'avoir d'abord mémorisé l'int. de fin de course en fermeture durant la phase de programmation, sinon les données ne seront pas mémorisées.

FRANÇAIS

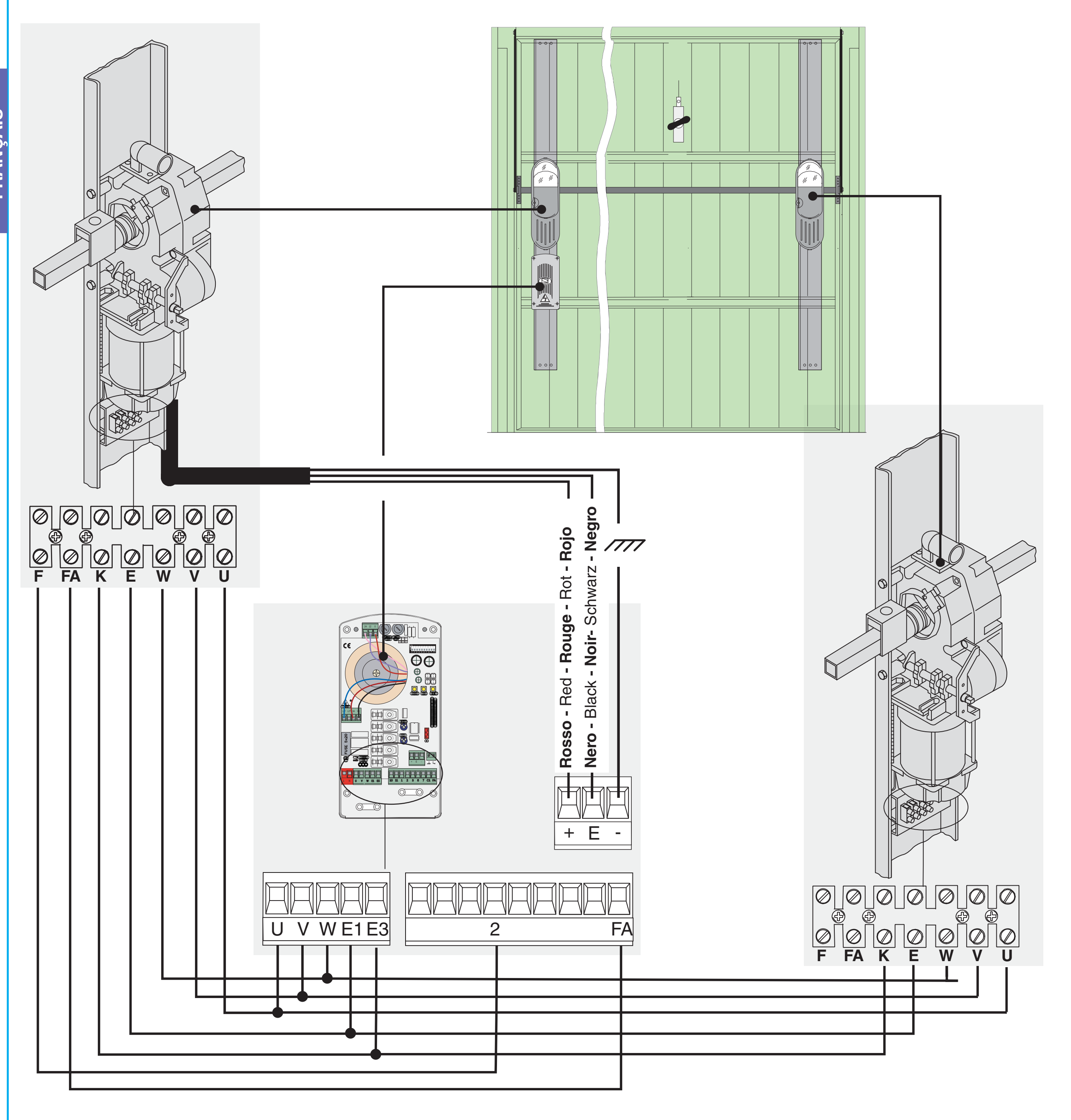
FRANÇAIS

5.11 branchement des deux moteurs

En cas d'installation de deux moteurs, les brancher en parallèle.

Utiliser les bornes U, V et W du tableau de commande ZE5 pour brancher les deux moteurs.

Remarque : Ne brancher l'encodeur et l'int. de fin de course en ouverture que d'un seul moteur.



6 Procédure d'installation des radiocommandes

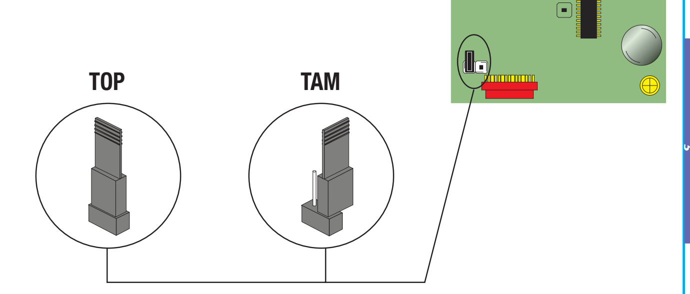


Il est nécessaire avant cette opération de lire attentivement les trois procédures qui suivent:

- préparation de la carte radio (par. 6.1) ;
- codage de l'émetteur (par. 6.2) ;
- mémorisation du code sur la carte de commande (par. 6.3).

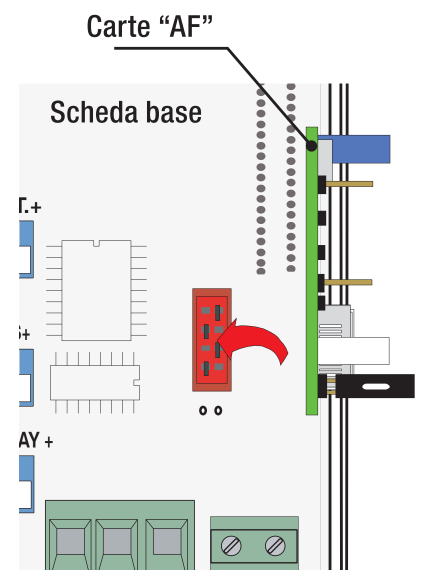
6.1 préparation de la carte radio (AF)

1) Pour les émetteurs avec fréquence 433.92 AM (série TOP et série TAM), il faut mettre le cavalier comme indiqué ici sur la carte AF43S correspondante.



2) La carte AF doit OBLIGATOIREMENT être insérée après avoir coupé le courant car la carte mère ne la reconnaît que quand elle est alimentée.

Fréquence/MHz	Carte	Émetteur
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP
AM 433.92	AF43SR	ATOMO
AM 40.685	AF40	TOUCH



6.2 Codage de l'émetteur

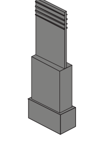
Série Top au quartz

Procédure de codage commune pour T262M - T264M - T2622M - T302M - T304M - T3022M

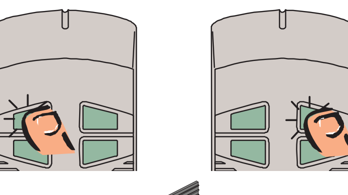
1 saisir un code (même pour les archives)

P1 OFF
P2 ON
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

2 placer le cavalier code J



3 mémoriser le code



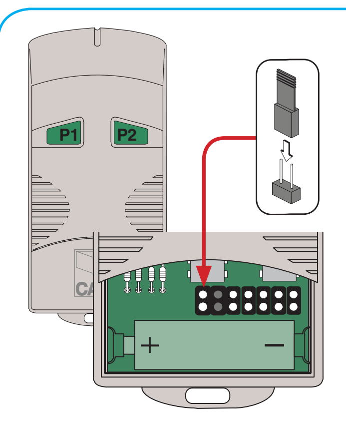
Appuyer l'une après l'autre sur les touches P1 ou P2 pour enregistrer le code ; à la dixième impulsion, un double bip confirme que le code a bien été enregistré

4 enlever le cavalier J



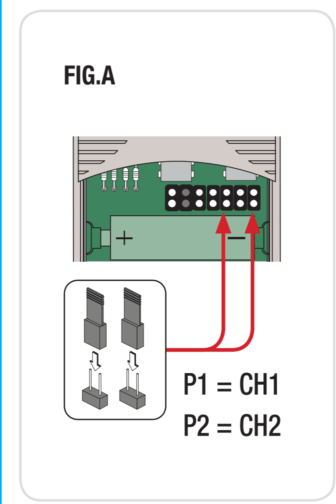
FRANÇAIS

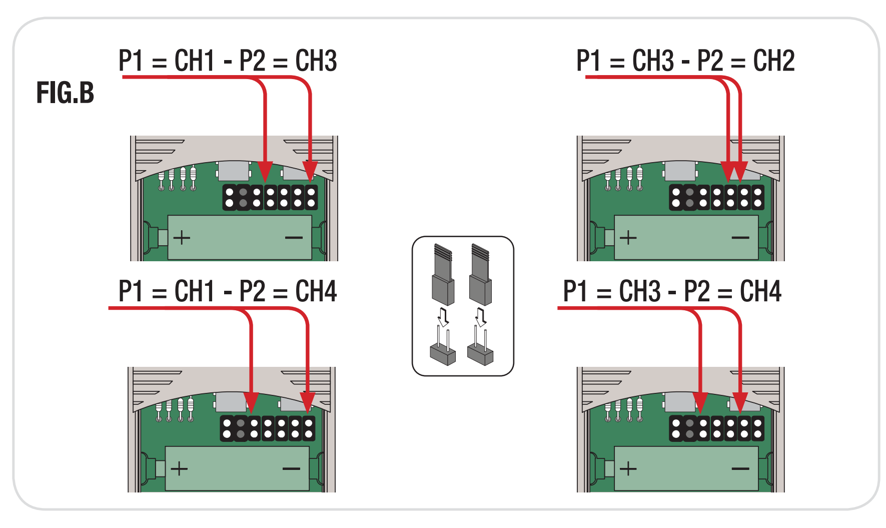
FRANÇAIS

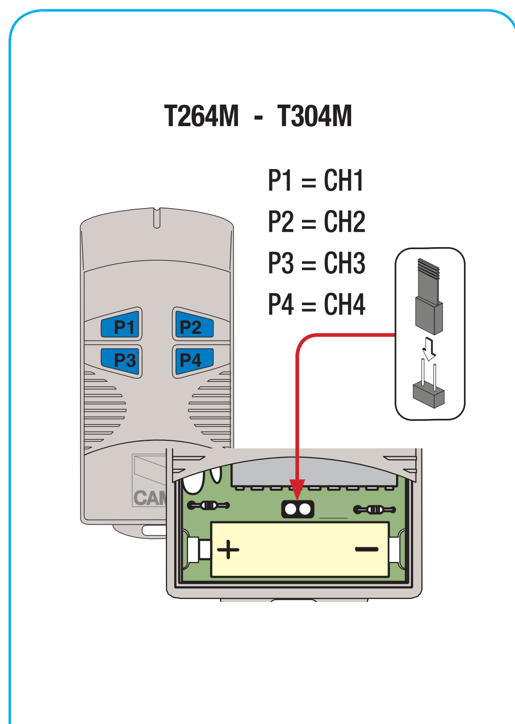


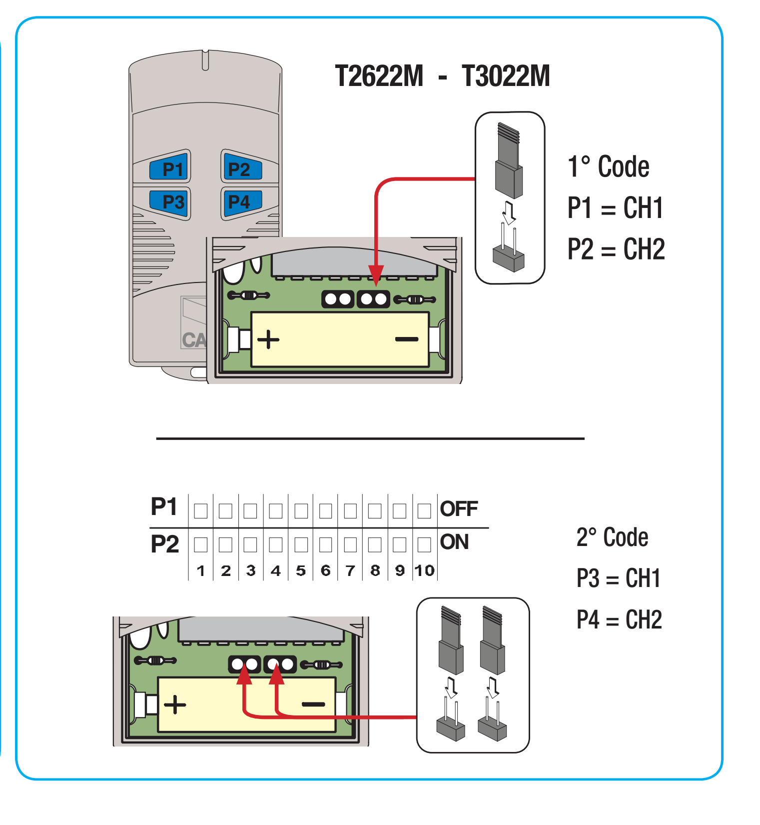
TOP
T262M - T302M

Le premier codage doit être effectué en maintenant les cavaliers placés comme d'après la fig. A pour les canaux 1 et 2 ; pour des enregistrements successifs éventuels sur des canaux différents, voir la fig. B

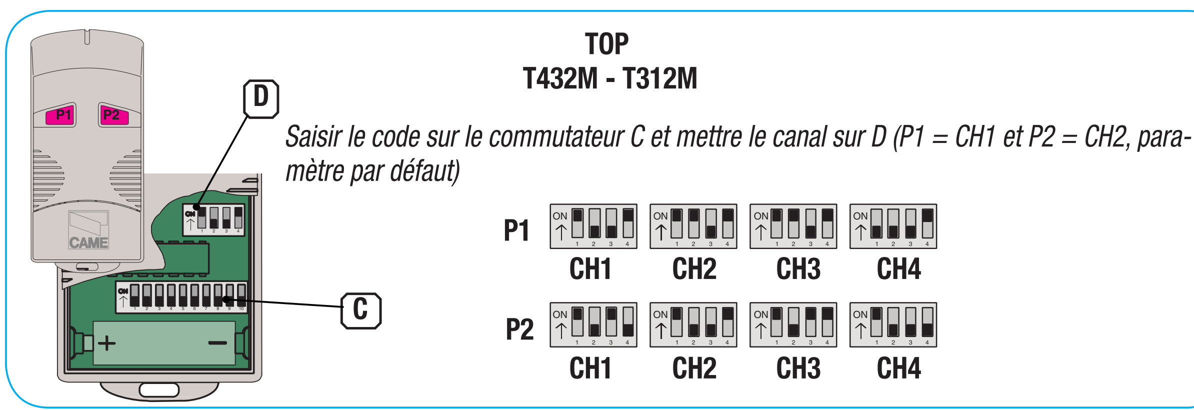






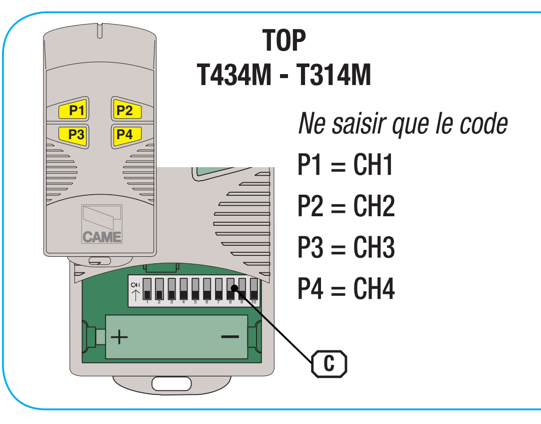


Série Top



TOP
T432M - T312M

Saisir le code sur le commutateur C et mettre le canal sur D (P1 = CH1 et P2 = CH2, paramètre par défaut)

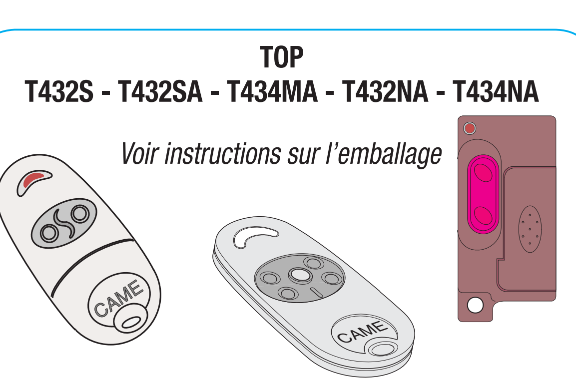


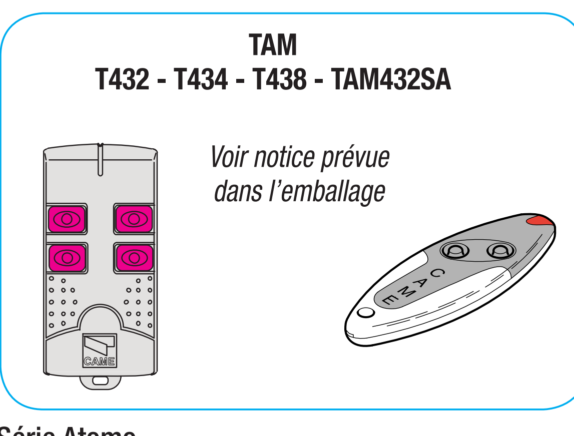
TOP
T434M - T314M

Ne saisir que le code
P1 = CH1
P2 = CH2
P3 = CH3
P4 = CH4

TOP
T432S - T432SA - T434MA - T432NA - T434NA

Voir instructions sur l'emballage



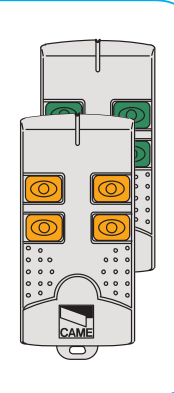


TAM
T432 - T434 - T438 - TAM432SA

Voir notice prévue dans l'emballage

TFM
T132 - T134 - T138
T152 - T154 - T158

Voir notice prévue dans l'emballage



Série Atomo

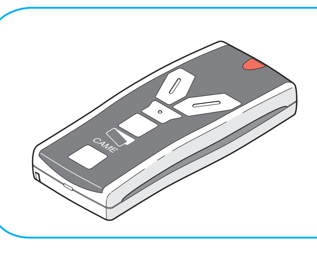


AT01 - AT02 - AT04

Voir notice prévue dans l'emballage de la carte AF43SR

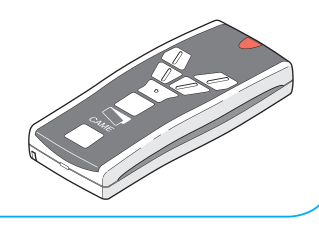


Série Touch



TCH 4024 - TCH 4048

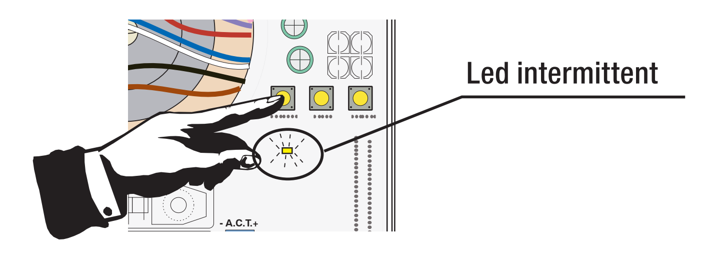
Voir instructions sur l'emballage



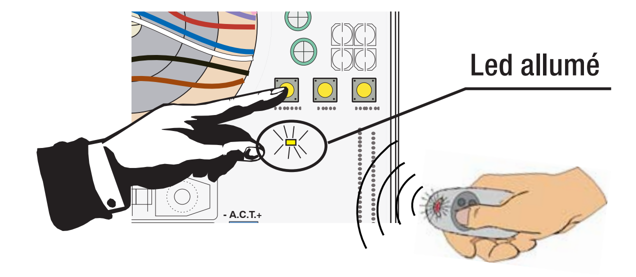
FRANÇAIS

6.3 Mémorisation du code

- Appuyer sur la touche "CH1/OP" de la carte de base sans la relâcher (le led de signalisation clignote) ;



- enregistrer le code avec une touche de l'émetteur, le led reste allumé pour signaler que la mémorisation a été effectuée.



7 Solution des problèmes

LA PORTE BASCULANTE NE SE DÉPLACE PAS :
- Contrôler la tension 230 V c.a. sur les bornes L-N.
- Contrôles les fusibles.
- Contrôler la tension 24V sur les bornes 10-11.
- Vérifier le branchement du bouton d'ARRÊT. S'il n'est pas utilisé, court-circuiter les bornes 1-2.
- Répéter la programmation de l'encodeur.

LA PORTE BASCULANTE RESTE DANS LA POSITION D'OUVERTURE :
- Contrôler la fonction de fermeture automatique, (commutateur 1).
- Contrôler si les dispositifs de commande fonctionnent correctement.
- Contrôler s'il n'y a pas d'obstacles au niveau des dispositifs de sécurité.
- Contrôler si tous les contacts N.F. sont mis sur ON (s'ils ne sont pas utilisés).

8 Démolition et élimination

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. a mis un Système de Gestion ambiante, certifié conforme à la norme UNI EN ISO 14001, au point dans son établissement afin de garantir le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous prions donc de continuer dans cette optique, que CAME considère comme un des facteurs de développement de sa stratégie commerciale, en suivant tout simplement les indications ci-dessous concernant l'élimination des déchets:

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE – Les éléments de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont des produits qui font partie de la catégorie des déchets solides urbains et ils peuvent donc être éliminés sans problèmes, tout simplement en les triant afin de pouvoir les recycler.

Il convient toutefois de consulter la réglementation spécifique du pays où l'appareil est installé.

NE PAS LES JETER N'IMPORTE OÙ !

ÉLIMINATION DU PRODUIT – Nos produits sont constitués de plusieurs types de matériaux. La plupart d'entre eux (aluminium, plastique, fer et câbles électriques) font partie de la catégorie des déchets solides urbains et peuvent être recyclés, après les avoir triés, dans les déchetteries agréées. Les autres composants (cartes électriques, piles des radiocommandes, etc.) risquent au contraire de contenir des substances polluantes. Il faut donc les enlever et les confier à des organismes spécialisés en la matière.

Il convient toutefois de consulter la réglementation spécifique du pays où l'appareil est installé.

NE PAS LES JETER N'IMPORTE OÙ !

9 Déclaration de conformité

CE

DECLARACION DEL FABRICANTE

De conformidad con el Anexo II B de la Directiva de Máquinas 98/37/CE

Adjunta a la documentación técnica (el original de la Declaración está disponible previa petición)

Los Representantes de la compañía

Fecha de la presente declaración 07/12/2001

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

Declaran bajo su responsabilidad que el/los producto/s denominado/s ...

ZE5

… cumplen con las disposiciones legislativas nacionales que trasponen las siguientes Directivas Comunitarias (donde específicamente aplicables):

Directiva de Máquinas 98/37/CE
Directiva de Baja Tensión 73/23/CEE - 93/68/CEE
Directiva de Compatibilidad Electromagnética 89/336/CEE - 92/31/CEE
Directiva R&TTE 1999/5/CE

Los productos objeto de esta declaración están fabricados respetando las siguientes normas armonizadas:

EN 292 parte 1ª y 2ª	Seguridad de las máquinas.
EN 12453	Cierres industriales, comerciales …
EN 12445	Cierres industriales, comerciales …
EN 12978	Safety devices for power operated doors and gates ....
EN 60335 - 1	Seguridad de los aparatos para uso doméstico...
EN 60204 - 1	Seguridad de las máquinas.
EN 61000 - 6 - 2	Compatibilidad electromagnética.
EN 61000 - 4 - 4	Compatibilidad electromagnética.
EN 61000 - 4 - 5	Compatibilidad electromagnética.

AVVERTENZA IMPORTANTE!
Está prohibido hacer uso de el/los producto/s, objeto de la presente declaración antes de completarlo/s y/o incorporarlo/s en total conformidad a las disposiciones de la Directiva de Máquinas 98/37/CE.

Firma de los Representantes

RESPONSABLE TÉCNICO
Sr. Gianni Michielan

PRESIDENTE
Sr. Paolo Menuzzo

FRANÇAIS



CAME France S.a.
7, Rue Des Haras
Z.i. Des Hautes Patures
92737 **Nanterre Cedex -** FRANCE
(+33) 1 46 13 05 05
(+33) 1 46 13 05 00

CAME Gmbh Seefeld
Akazienstrasse, 9
16356 **Seefeld**
Bei Berlin - DEUTSCHLAND
(+49) 33 3988390
(+49) 33 39883985

CAME Automatismes S.a.
3, Rue Odette Jasse
13015 **Marseille -** FRANCE
(+33) 4 95 06 33 70
(+33) 4 91 60 69 05

CAME Gmbh
Kornwestheimer Str. 37
70825 **Korntal**
Munchingen Bei Stuttgart - DEUTSCHLAND
(+49) 71 5037830
(+49) 71 50378383

CAME Automatismos S.a.
C/juan De Mariana, N. 17-local
28045 **Madrid -** SPAIN
(+34) 91 52 85 009
(+34) 91 46 85 442

CAME Americas Automation Llc
1560 Sawgrass Corporate Pkwy, 4th Floor
Sunrise, FL 33323 - U.S.A
(+1) 305 433 3307
(+1) 305 396 3331

CAME Automatismos Catalunya S.a.
P.i. Moli Dels Frares N. 23 C/a
08620 **Sant Vicenc Del Horts -** SPAIN
(+34) 93 65 67 694
(+34) 93 67 24 505

CAME Middle East Fzco
Po Box 17131 Warehouse N. Be02
South Zone - Jebel Ali Free Zone - **Dubai -** U.A.E.
(+971) 4 8860046
(+971) 4 8860048

Paf - CAME
Estrada Nacional 249-4 Ao Km 4,35
Cabra Figa - Trajouce
2635-047 **Rio De Mouro -** PORTUGAL
(+351) 219 257 471
(+35) 219 257 485

CAME Polska Sp.Zo.o
Ul. Ordona 1
01-237 **Warszawa -** POLAND
(+48) 22 8365076
(+48) 22 8363296

CAME United Kingdom Ltd.
Unit 3 Orchard Business Park
Town Street, Sandiacre
Nottingham - Ng10 5du - UNITED KINGDOM
(+44) 115 9210430
(+44) 115 9210431

S.c. CAME Romania S.r.l.
B-dul Mihai Eminescu, Nr. 2, Bloc R2
Scara A, Parter, Ap. 3
Buftea, Judet Ilfov **Bucarest -** ROMANIA
(+40) 21 3007344
(+40) 21 3007344

CAME Belgium Sprl
Zoning Ouest 7
7860 **Lessines -** BELGIUM
(+32) 68 333014
(+32) 68 338019

CAME Russia
Leningradskij Prospekt, Dom 80
Pod'ezd 3, office 608
125190, **Moskva** - RUSSIA
(+7) 495 937 33 07
(+7) 495 937 33 08

Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a.

Français *- Code manuel:* ***319T92*** *ver.* ***1.0*** *09/2008 © CAME cancelli automatici s.p.a.*



CAME Cancelli Automatici S.p.a.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 4940
(+39) 0422 4941
Informazioni Commerciali 800 848095
www.came.it

CAME Nord s.r.l.
Piazza Castello, 16
20093 **Cologno Monzese** (MI)
(+39) 02 26708293
(+39) 02 25490288



CAME Service Italia S.r.l.
Via Della Pace, 28
31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
(+39) 0422 383532
(+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

CAME Sud s.r.l.
Via F. Imparato, 198
Cm2 Lotto A/7
80146 **Napoli**
(+39) 081 7524455
(+39) 081 7529109